

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	HUESCA
Dirección	
Edificio	Catedral de Jesús Nazareno

Campanas actuales

Nombre	Campanillo de señales
Localización	Capilla del Cristo de los Milagros
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 15 Borde Altura del bronce Peso aproximado (en kilos)2 kg
Fundidor	
Año fundición	1850ca
Descripción	Anepígrafa
Fotos	4
Toques	
Conservación, mantenimiento	
Protección	
Propuestas	
Autores de la documentación	
Fecha	

Nombre	El cimbalico Te Deum (0)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 32 Borde 3 Altura del bronce 29 Peso aproximado (en kilos)19 kg
Fundidor	ROSES SOLER, VICENTE DOMINGO
Año fundición	1915

Descripción	<p>En el tercio, entre dos cordones, pone "TE DEVM LAVDAMVS " (A ti, oh Dios, alabamos), y debajo una guirnalda de estrellas.</p> <p>El TE DEUM, llamado a veces Himno Ambrosiano porque se asoció con San Ambrosio, es un himno tradicional de alegría y de acción de gracias. Se atribuyó primero a San Ambrosio, a San Agustín o a San Hilario, pero parece seguro que su autor sea Nicetas, obispo de Remesiana (siglo IV). Se utiliza a la conclusión del Oficio de Lecturas en la Liturgia de las Horas fuera de Cuaresma, diariamente en las Octavas de Pascua y de Navidad, y en las Solemnidades y Festividades. Sus primeras estrofas son "TE DEUM LAUDAMUS: TE DOMINUM CONFITEMUR. TE AETERNUM PATREM OMNIS TERRA VENERATUR." que se puede traducir como TE ALABAMOS OH DIOS, TE CONFESAMOS SEÑOR, A TI PADRE ETERNO TE VENERA TODA LA CREACIÓN. En el medio presenta una cruz, y a sus pies "AÑO 1915". En la parte opuesta, y también en el medio, hay un anagrama de Jesús, cuya H central está adornada con una cruz. Aunque no figura el nombre del fundidor, se trata sin duda de un ROSES, seguramente VICENTE DOMINGO ROSES, documentado fundiendo campanas en València desde 1911 hasta 1924.</p>
Fotos	30
Toques	
Conservación, mantenimiento	La campana tiene un aplastamiento en el hombro, producido en el momento de la fundición.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	31-08-2004

Nombre	La Lucía (1)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 68 Borde 7 Altura del bronce 56 Peso aproximado (en kilos)182 kg
Fundidor	BALLESTEROS, PAULINO
Año fundición	1896
Descripción	<p>La campana tiene una breve dedicatoria que combina el latín y el español: "SANTA LUCIA ORA PRONOBIS". La frase procede de la Litaniae Sanctorum, en la cual Santa Lucía está incluida entre las vírgenes. Está mal escrita, puesto que si hubiesen escrito en latín tendrían que poner SANCTA LUCIA ORA PRO NOBIS mientras que en español hay que escribir SANTA LUCIA RUEGA POR NOSOTROS.</p> <p>En el medio hay una cruz a la parte exterior y una custodia a la parte interior, debajo de la cual figura el nombre del fundidor: BALLESTEROS ME HIZO / AÑO 1896"</p>
Fotos	39
Toques	La campana toca mediante un sistema neumático que tira del badajo, del mismo modo que los antiguos campaneros, y a una velocidad cercana a la tradicional. La oscilación actual es imposible, ya que los ejes han sido soldados a la estructura metálica.
Conservación, mantenimiento	Restaurada en 2011 por 2001 TÉCNICA Y ARTESANÍA S. L.

Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	31-08-2004

Nombre	La de Oraciones, la Paciencia (2)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 75 Borde 8 Altura del bronce 65 Peso aproximado (en kilos)244 kg
Fundidor	
Año fundición	1818
Descripción	La campana tiene una breve inscripción " ... PACIENCIA ... BIS ... AÑO # 1818", difícil de completar debido a numerosos defectos de fundición, y con dos cordones por encima y por debajo. Posiblemente deba interpretarse como "SANTA PACIENCIA ORA PRO NOBIS AÑO # 1818 # " aunque no es improbable que la inscripción fuese más larga, incluyendo también a San Orencio; en este caso podría ser SAN ORENCIO Y SANTA PACIENCIA ORATE PRO NOBIS AÑO 1818, presumiendo una inscripción mixta, en latín y español. El espacio existente entre palabras y restos de palabras, y la falta de signos, incluso tras la limpieza de la campana, permiten aventurar cualquiera de estas inscripciones. Hay dos cordones más en el medio, interrumpidos por una cruz desproporcionada y de mala factura, y cinco cordones más en el medio pie.
Fotos	57
Toques	Repique automático mediante electromazo exterior. No hay toques manuales.
Conservación, mantenimiento	La campana está fijada para impedir su movimiento. Aparentemente carece de otra inscripción que la señalada, cosa difícil de saber debido a los numerosos defectos de fundición.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para incluir la campana y la instalación original en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.
Propuestas	
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	31-08-2004

Nombre	La del Corpus, la de Prima (3)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 85 Borde 1 Altura del bronce 72 Peso aproximado (en kilos)356 kg
Fundidor	
Año fundición	1450ca

Descripción	<p>La campana tiene una inscripción habitual en las campanas góticas, a la que se ha añadido un inusual nombre de Jesús: "mentem santam spontaneam honorem deo et patri liberationem iesus" que debieron escribir "mentem sanctam spontaneam honorem deo et patria liberationem" La expresión se encuentra en las campanas más antiguas utilizándose desde el siglo XIII hasta principios del XVI, y tiene un significado oscuro. Podría traducirse como DE MANERA PIADOSA, Y VOLUNTARIAMENTE, SUENO EN HONOR DE DIOS Y PARA LIBERAR MI PATRIA.</p> <p>Se dice que durante el entierro de Santa Águeda, apareció un joven desconocido, vestido con ropas de seda, que dejó junto a la tumba una placa de mármol con esta inscripción, que se muestra junto al busto de la santa, en la catedral de Catania. Según cuentan el volcán Etna hizo erupción un año después de la muerte de la Santa en el 250 y los pobladores de Catania pidieron su intervención logrando detener la lava a las puertas de la ciudad. Desde entonces es patrona de Catania y de toda Sicilia y de los alrededores del volcán e invocada para prevenir los daños del fuego, rayos y volcanes. Esta protección podría justificar la "liberación de la patria", que algunos han querido interpretar, sin ningún motivo, como una campana asociada a los levantamientos contra las invasiones. Se utiliza como antífona en las segundas vísperas de Santa Águeda. VORÁGINE, en la Leyenda Dorada, le da una traducción más poética, refiriéndose a la santa: "Alma santa, generosa, honor de Dios y liberadora de su patria".</p> <p>La campana está adornada por cuatro imágenes, repetidas dos a dos, del Ecce Homo y de una Virgen erecta con Niño, y a continuación se repite por nueve veces "te deu laudamos", que debieron escribir "te deum laudamus" y significa "A ti oh Dios alabamos".</p> <p>En el medio hay un cinturón con hebilla y al extremo de la cinta suelta está "ihs", Jesús, bastante raro (lo normal es que ponga Ave María).</p> <p>El tipo de epigrafía minúscula, la existencia de decoraciones y la falta de una cruz con pedestal permiten datar la campana, de la que no consta autor ni fecha, hacia 1450. Igualmente el cordón más abultado del medio pie es característico de las campanas más antiguas.</p>
Fotos	111
Toques	Repique automático mediante electromazo. No hay toques manuales.
Conservación, mantenimiento	La campana está fijada para impedir su movimiento. Así como la parte externa está relativamente limpia, lo que se nota incluso en los dos relieves, en la parte que recae al interior del campanario, la palomina cubre especialmente la parte epigráfica, que afortunadamente habíamos leído en visitas anteriores.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para declarar la campana y el yugo de madera Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	31-08-2004

Nombre	La Lorenza, la del Fosal, la de los Perdidos (4)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 102 Borde 1 Altura del bronce 87 Peso aproximado (en kilos)614 kg
Fundidor	DE LINARES ORTIZ, CONSTANTINO (CARABANCHEL BAJO)

Año fundición	1928
Descripción	<p>La campana tiene una epigrafía muy cuidada. En el tercio dice "STA # BARBARA # ET # PETRE # ET # PABLE # ET # CATERINA # ORATE # PRONOBIS # # " Es una capital gótica muy hermosa. El separador # es un jarro con flores, generalmente utilizado como escudo capitular. Sin embargo debiera decir "SANCTI BARBARA ET PETRE ET PAULE ET CATHERINA ORATE PRO NOBIS o bien SANCTA BARBARA ET SANCTE PETRE ET SANCTE PAULE ET SANCTA CATERINA ORATE PRO NOBIS que se traduce como SANTA BÁRBARA Y SAN PEDRO Y SAN PABLO Y SANTA CATALINA ROGAD POR NOSOTROS.</p> <p>En el medio, en la parte exterior, hay un crucifijo y en la interior, con letra capital industrial "SAN. LORENZO. AÑO 1928." Debajo de ella se encuentra la marca de fábrica, que intuimos más que transcribimos (por la suciedad que la cubre) "FUNDICIÓN DE CONSTANTINO DE LINARES ORTIZ (Corona) PROVEEDOR DE LA R^L CASA MADRID CARABANCHEL BAJO"</p> <p>En el medio pie dice "SE FUNDIO DURANTE EL PONTIFICADO DEL EXCMO, E I LTMO. DR. FR. MATEO COLOM CANALS, SIENDO DEAN EL M. I. SR. D. JACINTO PERÉ." El apellido del Deán no pudo ser bien documentado, ya que en el momento de la toma de datos última había excrementos sobre la última letra que podía ser una U o una E. Sin embargo, en 1920, en la entrega de una reliquia de San Lorenzo procedente de El Escorial, se cita que el deán de la catedral era don Jacinto Peré Vidaller.</p>
Fotos	95
Toques	Repique automático mediante electromazo exterior. No hay toques manuales.
Conservación, mantenimiento	La campana está fijada para impedir su movimiento. Muy sucia, de manera que algunos datos, como el apellido del deán, no pueden verificarse.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente de inclusión de la campana en el Inventario General de Bienes Muebles, debido a su cuidada elaboración.
Propuestas	
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	31-08-2004

Nombre	El Santo Cristo, la Mediana (5)
Localización	Sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 120 Borde 13 Altura del bronce 98 Peso aproximado (en kilos)1001 kg
Fundidor	BARNOLA , JACINTO
Año fundición	1829

Descripción	A través de la intensa capa de excrementos de los palomos, se puede leer "IESV # NAZARENE # X # P # S # VINCIT # X # P # S # REGNAT # X # P # S # IMPERAT # AFVLGVRE TEMPESTATE ANO I829". La frase, que utiliza el griego y el latín, debió escribirse "XPISTO? VINCIT XPISTO? REGNAT XPISTO? IMPERAT XPISTO? AB OMNI MALO NOS DEFENDAT" que puede traducirse como CRISTO VENCE, CRISTO REINA, CRISTO IMPERA, CRISTO NOS DEFIENDA DE TODO MAL. Parece ser que esta expresión procede de las llamadas aclamaciones carolinas, utilizadas en el siglo VIII en Francia, y posteriormente utilizadas como el himno oficial de radio Vaticano en el siglo XX. En este caso puede interpretarse como "CRISTO VENCE, CRISTO REINA, CRISTO IMPERA. DEL FULGOR DE LAS TEMPESTADES (NOS DEFIENDA) - AÑO 1829" En el medio tiene una cruz grande con pedestal, por la parte de fuera, a la derecha un San Agustín y a la izquierda Santa Bárbara, mientras que en la parte interior, bajo una Inmaculada, totalmente sucia, se intuye la marca de fábrica "JACINTO BARNOLA DE BARBASTRO ME FECIT". JACINTO BARNOLA DE BARBASTRO ME HIZO"
Fotos	99
Toques	Repique automático mediante electromazo. No hay toques manuales.
Conservación, mantenimiento	La campana está fijada para impedir su movimiento. Muy sucia, de manera que algunos datos, como la marca de fábrica, más se intuyen que se leen. En el interior dos grafitos a tiza: en el tercio "Antonio / Cristofol / 25 - 3 - 1928". En el pie "MIGUEL / GRACIA"
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para incluir la campana y la instalación original en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.
Propuestas	
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	31-08-2004

Nombre	La María, la Mayor (6)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 126 Borde 14 Altura del bronce 100 Peso aproximado (en kilos)1158 kg
Fundidor	BARNOLA, FRANCISCO; BARNOLA, JACINTO (BARBASTRO)
Año fundición	1850
Descripción	Tiene la siguiente inscripción, muy limpia hacia el lado de la calle y prácticamente ilegible hacia adentro: "MARIA ? ME ? LLAMO ? DE ? BUEN ? PARECER ? DE ? BUENA ? HECHURA ? Y ? MEJOR ? ENTAÑER ?? / QUE ? ATODO ? MAL ? NUBLADO ? HAGO ? TEMER ??????????" En el medio tiene hacia afuera una cruz, a la derecha San Agustín, hacia adentro la marca de fábrica "JACINTO ? BARNOLA Y FRANCISCO ? BARNOLA DE BARBASTRO MEHICIERON AÑO ? 1850" y a la izquierda Santa Bárbara.
Fotos	98
Toques	Repique automático mediante electromazo. No hay toques manuales.

Conservación, mantenimiento	<p>La campana está fijada para impedir su movimiento. Muy sucia, de manera que algunos datos, como la marca de fábrica, más se intuyen que se leen.</p> <p>El badajo tiene un taco de madera entre la badajera y el ánora del badajo para centrarlo y limitar su rebote. La caña es de madera para evitar su rotura, probablemente porque el yugo esté muy compensado. El extremo del badajo está reforzado con alambre, probablemente para evitar que se abra.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para incluir la campana y la instalación original en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.
Propuestas	
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	31-08-2004

Información completa: [Catedral de Jesús Nazareno - \(ARAGÓN\)](#)

PDF (10-06-2026)